

ぶんかこうりゅうかふえ in 石神井

たなはた

七夕のつどい

ねが

たんざく

か

～願いことを短冊に書いてみよう～



◆たんざく か たなはたかさ つく
短冊を書いて七夕飾りを作しましょう。

◆まっちゃ わ が し こうりゅう
抹茶と和菓子で交流します。

◆やさしいにほんご こうりゅう
やさしい日本語で交流します。

がいこくじん みな い べん と ご せいかつそうだん
※外国人の皆さんは、イベント後に生活相談もできます。

とうじつ つうやく えいご ちゅうごくご かんこくご ほか げんご そうだん
※当日は、通訳（英語・中国語・韓国語）がいます。その他の言語は、ご相談ください。

に ち じ がつ に ち ど こ こ じ こ こ じ
日 時（いつ）：7月5日（土）午後2時～午後4時

うけつけ ご こ じ ぶん きけん あつ ばあい ちゅうし
受 付：午後1時40分～ ※危険な暑さの場合、中止します



ば しょ
場 所（どこで）：練馬区立男女共同参画センターえーる
(練馬区石神井町8-1-10 石神井公園駅から歩いて 約6分)

さん か ひ えん げんきん
参 加 費（いくら）：200円（現金）

ていいいん に ほんじん めい ちゅうせん がつ に ち きん もうしこみしめきり
定 員（なんにん）：日本人20名（抽選、6月20日（金）申込締切）

がいこくじん めい せんちゃくじゅん
外国人20名（先着順）

もうし こ ほうほう でんわ めー ー
申 込 み 方 法：電話またはメールで、



い べん と めい じゅうしょ なまえ でんわばんごう こくせき おし
①イベント名 ②住所 ③名前 ④電話番号 ⑤国籍 を教えてください。

といあわ もうしこ さき ねりま ちいきしんこうか じぎょうすいしんかかり
問 合 せ・申 込 み 先：練馬区 地域振興課 事業推進係

で ん わ めー ー
【電 話】03-5984-1523 【メール】CHIIKI17@city.nerima.tokyo.jp

Cultural Exchange Cafe in Shakujii

Tanabata Festival

~Let's Write Wishes on Tanzaku~

◆ Join us in celebrating the Tanabata Festival by writing your wishes on Tanzaku (colorful paper strips) and creating beautiful Tanabata decorations.

◆ Let's connect over matcha (green tea) and wagashi (traditional Japanese sweets)

◆ We will interact in simple Japanese

※ After the event, please feel free to inquire any question about your life in Japan.

※ Interpreters (English, Chinese, Korean) are available on your request.

Inquire about other languages.

When : Saturday July 5, 2:00 p.m.-4:00 p.m.

Reception: 1:40 p.m.~

※ May be cancelled in case of dangerously hot weather.

Venue : At Gender Equality Center

8-1-10 Shakujii machi, Nerima City, Tokyo

(About 6 minutes on foot from Shakujiikoen Station)

Participation fee : 200yen(Only accept cash)

Seating Capacity : 20 Japanese (To be determined by lottery. Apply by June 20.)

20 Foreign residents (On a first-come-first-served basis)

Application : Please inform us by phone or email

① Title of Cultural Exchange Caf é ② Name

③ Phone number ④ Address ⑤ Nationality.



Inquiry : Project Promotion Sub-Section, Regional Promotion Section,
Nerima City Office

【Phone】 03-5984-1523

【E-mail】 CHIKI17@city.nerima.tokyo.jp

文化交流咖啡 在石神井

七夕节

~让我们把愿望写在短字条上~



◆用写好的许愿条制作七夕节的装饰。

◆边品尝抹茶和日本糕点边交流畅谈

◆用通俗易懂的日语交流

※当天有英文，中文，韩文的翻译 其他语言的翻译，请咨询商量

※外国人在交流活动结束后可进行生活咨询。

时 间：7月5日（周六） 下午2点～下午4点

受理时间：下午1点40分开始 ※如果出现危险的高温情况会取消活动

会 场：练马区立男女共同参画中心

（练马区石神井町8-1-10 从石神井公园 徒步 大约6分钟）



参加费用：200日元（当天请交付现金）

参加人数：日本人20人（抽签制、报名截止6月20日（周五））

外国人20人（依照顺序）

报名方法：电话或电子邮件（须要以下信息）



①活动名称 ②地址 ③姓名 ④电话号码 ⑤国籍

咨询・报名处：练马区地域振兴课事业推进系

【电话】03-5984-1523 【电子邮件】CHIIKI17@city.nerima.tokyo.jp



문화교류카페

샤쿠지이공원에서

칠석모임

~소원을 종이에 써 봐요~



- ◆종이에 써서 칠석 장식을 같이 만들어요.
- ◆맛차와 일본과자로 교류합니다
- ◆쉬운 일본어로 교류합니다.

※이벤트 당일은 영어, 중국어, 한국어 통역 지원을 합니다.

그 외의 언어는 문의해 주세요.

※외국인 참가자는 이벤트 후에 생활 상담도 가능합니다.

일시 : 7 월 5 일 (토) 오후 2 시 ~ 오후 4 시

접수 : 오후 1 시 40 분 ~ ※폭염시, 중지될 수 있습니다.

장 소 : 네리마구립 남녀공동참가센터 에루

(네리마구 샤쿠지이마치 8-1-10 샤쿠지이공원역에서 도보로 약 6 분)

참가비 : 200 엔 (현금지참)

정 원 : 일본인 20 명 (추천, 6 월 20 일 신청마감)

외국인 20 명 (선착순)

신청방법 : 전화 또는 메일로,

① 이벤트명 ②주소 ③성명 ④전화번호 ⑤국적을 알려 주십시오.



문의처 · 신청방법 : 네리마구 지역진흥과 사업추진계

【전화】03-5984-1523 【메일】CHIIKI17@city.nerima.tokyo.jp